

**Date : 20040329**

**Dossier : IMM-4449-03**

**Référence : 2004 CF 479**

[TRADUCTION FRANÇAISE]

**Toronto (Ontario), le 29 mars 2004**

**En présence de monsieur le juge Campbell**

**ENTRE :**

**JOZSEF ADAM et EVA ADAM**

**demandeurs**

**et**

**LE MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION**

**défendeur**

**MOTIFS DE L'ORDONNANCE ET ORDONNANCE**

[1] En l'espèce, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) tire deux conclusions en matière de crédibilité qualifiées de « conclusions défavorables ». À mon avis, à la lecture de la décision, aucune explication adéquate n'est fournie à l'appui de ces conclusions en matière de crédibilité, conformément à la décision *Maldonado v. M.E.I.* [1980] 2 F.C. 302 (C.A.).

[2] Compte tenu de ce qui précède, je conclus que la décision rendue par la CISR constitue une erreur susceptible de révision.

### **ORDONNANCE**

Par conséquent, j'annule la décision de la CISR, et je renvoie l'affaire à un tribunal différemment constitué pour nouvel examen.

« Douglas R. Campbell »

---

Juge de la Cour fédérale

**COUR FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** IMM-4449-03

**INTITULÉ :** JOZSEF ADAM et EVA ADAM  
demandeurs

et

LE MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE  
L'IMMIGRATION

défendeur

**LIEU DE L'AUDIENCE :** TORONTO (ONTARIO)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 23 MARS 2004

**MOTIFS DE L'ORDONNANCE  
ET ORDONNANCE :** LE JUGE CAMPBELL

**DATE DES MOTIFS :** LE 29 MARS 2004

**COMPARUTIONS :**

Elizabeth Jaszi

POUR LES DEMANDEURS

Michael Butterfield

POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Elizabeth Jaszi  
Avocats  
Toronto (Ontario)

POUR LES DEMANDEURS

Morris Rosenberg  
Sous-procureur général du Canada  
Toronto (Ontario)

POUR LE DÉFENDEUR

**COUR FÉDÉRALE**  
**PREMIÈRE INSTANCE**

**Date : 20040329**

**Dossier : IMM-4449-03**

**ENTRE :**

**JOZSEF ADAM et EVA ADAM**

**demandeurs**

**et**

**LE MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE  
L'IMMIGRATION**

**défendeur**

---

---

**MOTIFS DE L'ORDONNANCE  
ET ORDONNANCE**

---

---